

Древнегреческий в формате flipped classroom

Опыт преподавания на первом курсе бакалавриата по философии

ОБЩАЯ ИДЕЯ И ЦЕЛЬ

Что такое flipped classroom

Одним из видов *blended* обучения является так называемый «перевернутый класс» (*flipped classroom*). При традиционном подходе преподаватель объясняет материал в аудитории группе студентов, а усвоение новой темы происходит дома, в режиме самостоятельной работы. «Перевернутый класс» меняет эти два элемента местами: новую грамматику/теорию студент изучает самостоятельно, а отработка и осмысление материала происходит в аудитории, при участии преподавателя и/или в группах.

Педагогический смысл

С педагогической точки зрения, «перевернутый класс» решает две задачи. (1) Дома: освоение грамматики происходит в комфортном для студента темпе и условиях; студент может не переживать, что он пропустил объяснение грамматики. (2) В аудитории: большая вовлеченность студентов в процесс: *active learning* вместо пассивного усвоения. Это особенно актуально в рамках курсов по древнегреческому языку, на которые в рамках ОП «Философия» отводится в среднем 28 пар. Тратить аудиторное время на монологи о грамматике в таких условиях нецелесообразно.

Технологии

Хотя вариантом *flipped classroom* является и тот случай, когда преподаватель просит изучить новую грамматику по учебнику, наиболее эффективно этот формат преподавания реализуется при помощи небольших видео с теоретическим материалом, которые преподаватель записывает к каждому занятию. Важно, что видео не должно дублировать учебник: это пояснение, дополнение, иллюстрация того, что можно найти в книге, а не замена самостоятельного чтения.

Записывать онлайн-курс по древнегреческому в студийных условиях не вполне удобно, так как (а) формат «говорящей головы» на фоне презентации не подходит для объяснения грамматического материала; (б) визуализация теоретического материала по древнегреческому языку требует особых подходов и навыков, которых может не быть у обычного видеоредактора. Опыт таких организаций, как [Khan Academy](#), свидетельствует в пользу жанра *whiteboard animation*. Для создания видео в этом жанре требуется хороший микрофон, графический планшет и любой графический редактор или онлайн-доска (для фона), а также программное обеспечение, позволяющее записывать видео с экрана и монтировать финальный ролик. Готовым роликом можно поделиться со студентами через Teams или опубликовать на YouTube. Последний вариант служит не только образовательным, но и просветительским целям.

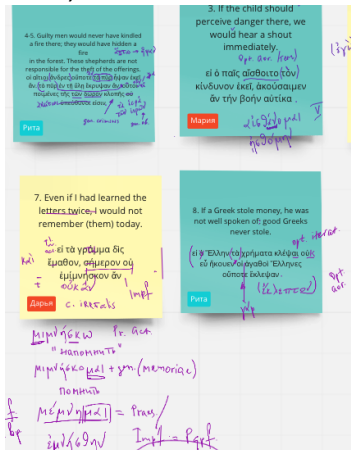
ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ СО СТУДЕНТАМИ

Soft skills

Создание одного небольшого ролика является очень трудоемким делом: весь процесс, от написания сценария до публикации, может занимать до нескольких рабочих дней. Привлечение к этому процессу студентов (через «Ярмарку проектов») поэтому выглядело естественным решением. Достоинства подобного сотрудничества стали очевидны уже позже. В процессе работы над роликом студенты не только осваивают все

технологические тонкости процесса, но и развивают *soft skills*: учатся работать в командах, находить нестандартные творческие решения, систематизировать и излагать теоретический материал, визуализировать сложные темы. Для кого-то это способ открыть в себе педагогические таланты.

ПЛАН ЗАНЯТИЯ И ПОРЯДОК ОЦЕНИВАНИЯ

| Время | Вид работы | Технологии | Оценивание |
|-------------|--|---|---|
| 11.10-11.30 | Небольшой квиз на пройденный материал проводится каждое занятие. Это хорошая когнитивная разминка и дополнительный контроль за темпом прохождения материала: ритмичная работа на протяжении полугода позволяет избежать избыточного стресса в экзаменационный период. | Формат: Google Forms | 1-10 |
| 11.30-11.45 | Работа на онлайн доске. Каждый студент оставляет на доске подписанный стикер с переводом/склонением и т.п.; при этом можно пользоваться политонической раскладкой греческого языка, писать стилусом или прикреплять фото с выполненным заданием. Коллективное обсуждение и исправление ошибок. | Miro, Padlet  | «+» за выполненное задание |
| 11.45-12.05 | Онлайн-игра по новому материалу (видео с новой грамматикой студенты смотрят дома). По ходу игры — пояснение непонятных моментов. | Kahoot! | Победители получают дополнительный «+» за аудиторную работу |
| 12.05-12.25 | Чтение и перевод текста | Acrobat Reader | «+» |
| 12.25-12.30 | Опционально: голосование через Mentimeter, обратная связь | https://www.menti.com/ | нет |

РАЗВИТИЕ ИДЕИ

Python для Quizlet

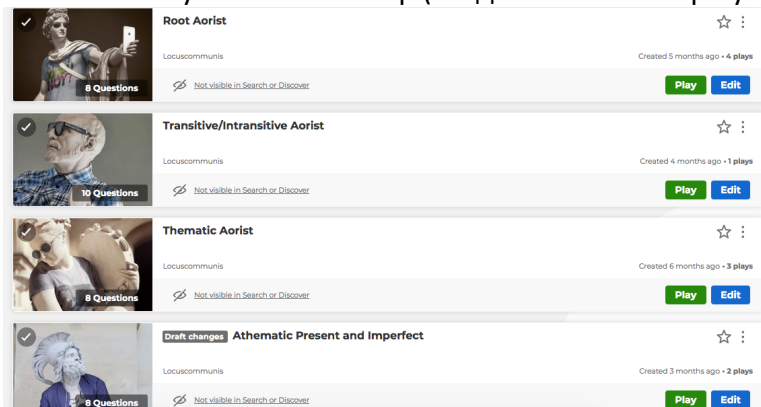
Впервые за время преподавания древнегреческого языка к каждому уроку курса созданы карточки Quizlet, при помощи которых студенты могут учить слова и готовиться к словарным диктантам прямо с мобильного телефона. Каждый урок — это ок. 40 слов; всего 15 уроков — итого 600 карточек. Такие карточки были подготовлены студентами-участниками тематического проекта для «Ярмарки» с использованием технологии Python.

YouTube канал

Благодаря подключению к проекту студентов удалось в короткие сроки (с 1 мая 2020 г. до 1 ноября 2020 г.) загрузить на канал порядка 50 роликов и повысить число подписчиков с 5 до почти 500 человек. Сейчас на канале можно найти ролики в трех разных жанрах: фрагменты семинаров в Zoom (<https://youtu.be/SyVSqghxSOk>), *whiteboard animation* (<https://youtu.be/Sj7N-rdpNdE>) и анимированные презентации (<https://youtu.be/WxeLgEn0jw>).

Онлайн-игры

Библиотека онлайн-игр Kahoot!, созданная специально для курса древнегреческого, насчитывает уже более 50 игр (созданных также при участии студентов).



Сайт

По мере расширения числа цифровых инструментов, востребованных в преподавании древнегреческого языка, возникла потребность в создании сайта, где были бы систематизированы имеющиеся ресурсы. По этой причине летом 2020 г. на движке Wordpress был создан сайт <https://antibarbari.com/>, где выкладываются полезные для преподавателей и студентов материалы. С запуском проектов ФГН появилась возможность сотрудничать с коллегами и студентами в его наполнении. Эта работа уже ведется и, хочется надеяться, будет способствовать цифровой трансформации в области преподавания древних языков.

Не только онлайн

С внедрением новых методик преподавание древнегреческого языка на ОП «Философия» решительно изменилось. Вместо монотонного чтения и перевода текста занятие строится на чередовании разных инструментов работы при большей вовлеченности студентов в процесс (см. выше). Короткий период офлайн-занятий (сентябрь-октябрь 2020 г.) показал, что эти технологии востребованы не только во время карантина и совместимы с разными формами синхронного и асинхронного обучения.